Hos

Chapter 1

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

Hebrew	Swahili	Strong's
דְּבַר־	neno–la	H1697
יְהוָה	Yahwe	H3068
אֲשֶׁר	ambalo	
הָיָה	lilikuja	H1961
אֶל־	kwa–	H0413
הוֹשֵׁעַ	Hosea	H1954
בֶּן־	mwana–wa	
בְּאֵרִי	Beeri	H0882
בִּימֵי	katika–siku–za	H3117
עֻזִּיָּה	Uzia	H5818
יוֹתָם	Yothamu	H3147
אָחָז	Ahazi	H0271
יְחִזְקִיָּה	Hezekia	H2396
מַלְכֵי	wafalme–wa	H4428
יְהוּדָה	Yuda	H3063
וּבִימֵי	na–katika–siku–za	H3117
יָרָבְעָם	Yeroboamu	H3379
בֶּן־	mwana–wa	
יוֹאָשׁ	Yoashi	H3101
מֶלֶךְ	mfalme–wa	H4428
יִשְׂרָאֵל׃	Israeli	H3478

> Neno la Bwana lililomjia Hosea mwana wa Beeri wakati wa utawala wa Uzia, Yothamu, Ahazi na Hezekia, wafalme wa Yuda, na wakati wa utawala wa Yeroboamu mwana wa Yehoashi, mfalme wa Israeli.

2

Hebrew	Swahili	Strong's
תְּחִלַּת	mwanzo–wa	H8462
דִּבֶּר־	kusema–kwa	H1696
יְהוָה	Yahwe	H3068
בְּהוֹשֵׁעַ	kupitia–Hosea	H1954
פ	¶	
וַיֹּאמֶר	na–akasema	H0559
יְהוָה	Yahwe	H3068
אֶל־	kwa–	H0413
הוֹשֵׁעַ	Hosea	H1954
לֵךְ	nenda	H3212
קַח־	chukua–	H3947
לְךָ	kwako	
אֵשֶׁת	mke–wa	H0802
זְנוּנִים	uzinzi	H2183
וְיַלְדֵי	na–watoto–wa	H3206
זְנוּנִים	uzinzi	H2183
כִּי־	kwa–sababu–	
זָנֹה	kuzini	H2181
תִזְנֶה	inazini	H2181
הָאָרֶץ	nchi	H0776
מֵאַחֲרֵי	kutoka–nyuma–ya	
יְהוָה׃	Yahwe	H3068

> Wakati Bwana alipoanza kuzungumza kupitia Hosea, Bwana alimwambia, “Nenda ukajitwalie mwanamke wa uzinzi na watoto wa uzinzi, kwa sababu nchi ina hatia ya uzinzi wa kupindukia kwa kumwacha Bwana.”

3

Hebrew	Swahili	Strong's
וַיֵּלֶךְ	na–akaenda	H3212
וַיִּקַּח	na–akachukua	H3947
אֶת־	–	H0853
גֹּמֶר	Gomeri	H1586
בַּת־	binti–ya	H1323
דִּבְלָיִם	Diblaimu	H1691
וַתַּהַר	na–akapata–mimba	H2029
וַתֵּלֶד־	na–akamzaa–	H3205
לוֹ	kwake	
בֵּן׃	mwana	

> Kwa hiyo alimwoa Gomeri binti Diblaimu, naye akachukua mimba na kumzalia Hosea mwana.

4

Hebrew	Swahili	Strong's
וַיֹּאמֶר	na–akasema	H0559
יְהוָה	Yahwe	H3068
אֵלָיו	kwake	H0413
קְרָא	mwite	H7121
שְׁמוֹ	jina–lake	H8034
יִזְרְעֶאל	Yizreeli	H3157
כִּי־	kwa–sababu–	
עוֹד	bado	H5750
מְעַט	kidogo	H4592
וּפָקַדְתִּי	na–nitaadhibu	
אֶת־	–	H0853
דְּמֵי	damu–za	H1818
יִזְרְעֶאל	Yizreeli	H3157
עַל־	juu–ya	
בֵּית	nyumba–ya	
יֵהוּא	Yehu	H3058
וְהִשְׁבַּתִּי	na–nitakomesha	
מַמְלְכוּת	ufalme–wa	H4468
בֵּית	nyumba–ya	
יִשְׂרָאֵל׃	Israeli	H3478

> Kisha Bwana akamwambia Hosea, “Mwite Yezreeli, kwa kuwa kitambo kidogo nitaiadhibu nyumba ya Yehu kwa ajili ya mauaji ya kule Yezreeli, nami nitaukomesha ufalme wa Israeli.

5

בְּעֵמֶק	יִשְׂרָאֵל	קֶשֶׁת	אֶת־	וְשָׁבַרְתִּי	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה
katika–bonde–la	Israeli	upinde–wa	–	na–nitavunja	hiyo	katika–siku	na–itakuwa
H6010	H3478	H7198	H0853	H7665	H1931	H3117	H1961

יִזְרְעֶאל׃
Yizreeli
H3157

> Katika siku ile nitavunja upinde wa Israeli katika Bonde la Yezreeli.”

6

שְׁמָהּ	קְרָא	לוֹ	וַיֹּאמֶר	בַּת	וַתֵּלֶד	עוֹד	וַתַּהַר
jina–lake	mwite	kwake	na–akasema	binti	na–akazaa	tena	na–akapata–mimba
H8034	H7121		H0559	H1323	H3205	H5750	H2029

יִשְׂרָאֵל	בֵּית	אֶת־	אֲרַחֵם	עוֹד	אוֹסִיף	לֹא	כִּי	לֹארֻחָמָה
Israeli	nyumba–ya	–	kuihurumia	tena	nitaendelea	si	kwa–sababu	Lo–Ruhama
H3478		H0853	H7355	H5750	H3254	H3808		H3819

לָהֶם׃	אֶשָּׂא	נָשֹׂא	כִּי־
kwao	nitawaondoa	kabisa	kwa–sababu–
	H5375	H5375	

> Gomeri akachukua tena mimba akamzaa binti. Kisha Bwana akamwambia Hosea, “Mwite Lo-Ruhama, kwa maana sitaonyesha tena upendo kwa nyumba ya Israeli, kwamba nisije kabisa nikawasamehe.

7

וְלֹא	אֱלֹהֵיהֶם	בַּיהוָה	וְהוֹשַׁעְתִּים	אֲרַחֵם	יְהוּדָה	בֵּית	וְאֶת־
na–si	Mungu–wao	kwa–Yahwe	na–nitawaokoa	nitaihurumia	Yuda	nyumba–ya	lakini–
H3808	H0430	H3068	H3467	H7355	H3063		H0853

וּבְפָרָשִׁים׃	בְּסוּסִים	וּבְמִלְחָמָה	וּבְחֶרֶב	בְּקֶשֶׁת	אוֹשִׁיעֵם
na–kwa–wapanda–farasi	kwa–farasi	na–kwa–vita	na–kwa–upanga	kwa–upinde	nitawaokoa
		H4421	H2719	H7198	H3467

> Hata hivyo nitaonyesha upendo kwa nyumba ya Yuda, nami nitawaokoa si kwa upinde, upanga au vita, wala kwa farasi na wapanda farasi, bali kwa njia ya Bwana Mungu wao.”

8

בֵּן׃	וַתֵּלֶד	וַתַּהַר	לֹארֻחָמָה	אֶת־	וַתִּגְמֹל
mwana	na–akazaa	na–akapata–mimba	Lo–Ruhama	–	na–alipomwachisha–kunyonya
	H3205	H2029	H3819	H0853	H1580

> Baada ya Gomeri kumwachisha Lo-Ruhama kunyonya, Gomeri alipata mwana mwingine.

9

וְאָנֹכִי	עַמִּי	לֹא	אַתֶּם	כִּי	לֹאעַמִּי	שְׁמוֹ	קְרָא	וַיֹּאמֶר
na–mimi	watu–wangu	si	ninyi	kwa–sababu	Lo–Ami	jina–lake	mwite	na–akasema
H0595		H3808			H3818	H8034	H7121	H0559

ס	לָכֶם׃	אֶהְיֶה	לֹא־
§	kwenu	nitakuwa	si–
		H1961	H3808

> Kisha Bwana akasema, “Mwite Lo-Ami kwa maana ninyi si watu wangu, nami si Mungu wenu.

10

לֹא־	אֲשֶׁר	הַיָּם	כְּחוֹל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	מִסְפַּר	וְהָיָה
hauwezi–	ambao	bahari	kama–mchanga–wa	Israeli	wana–wa–	hesabu–ya	na–itakuwa
H3808		H3220	H2344	H3478		H4557	H1961

לֹא־	לָהֶם	יֵאָמֵר	אֲשֶׁר־	בִּמְקוֹם	וְהָיָה	יִסָּפֵר	וְלֹא	יִמַּד
si–	kwao	ilisemwa	ambapo–	katika–mahali	na–itakuwa	kuhesabika	na–hauwezi	kupimwa
H3808	H1992	H0559		H4725	H1961		H3808	H4058

חָי׃	אֵל־	בְּנֵי	לָהֶם	יֵאָמֵר	אַתֶּם	עַמִּי
aliye–hai	Mungu–	wana–wa	kwao	itasemwa	ninyi	watu–wangu
	H0410		H1992	H0559		

> “Hata hivyo Waisraeli watakuwa kama mchanga kando ya bahari, ambao hauwezi kupimika wala kuhesabiwa. Mahali pale walipoambiwa, ‘Ninyi si watu wangu,’ wao wataitwa ‘wana wa Mungu aliye hai.’

לָהֶם	וְשָׂמוּ	יַחְדָּו	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי־	יְהוּדָה	בְנֵי־	וְנִקְבְּצוּ	11
kwao	na–watajiwekea	pamoja	Israeli	na–wana–wa–	Yuda	wana–wa–	na–watakusanywa	
			H3478		H3063		H6908	

יִזְרְעֶאל׃	יוֹם	גָדוֹל	כִּי	הָאָרֶץ	מִן־	וְעָלוּ	אֶחָד	רֹאשׁ
Yizreeli	siku–ya	kubwa	kwa–sababu	nchi	kutoka–	na–watapanda	mmoja	kiongozi
H3157	H3117			H0776		H5927	H0259	

> Watu wa Yuda na watu wa Israeli wataunganishwa tena, nao watamchagua kiongozi mmoja nao watakwea watoke katika nchi, kwa kuwa siku ya Yezreeli itakuwa kuu sana.